

西域同文志

单士元

西域同文志

卷之九

欽定西域同文志卷之十八

西番地名

西番地總名凡四。曰衛。曰藏。曰喀木。曰阿。里。衛藏為腹地。故列於前。由衛而東。為喀木。由藏而西為阿。里。皆邊境也。故次於後。

衛屬

衛地名亦藏。

漢字 拉薩

西番語。謂佛地也。番俗尚

漢字 布達拉

西番語。普陀山也。地

佛故名。唐書吐蕃傳吐蕃本西羌屬。有發羌唐旄者。居析支水西。祖曰鶻提勃悉野。稍并諸羌。據其地。其子孫

以山名。今達賴喇嘛所居處。

三合補達喇切音烏阿喇

蒙古字

蒙古字



曰吐蕃而姓勃罕野。二子曰樊尼。曰

西番字

倭檀。樊尼西濟河逾積石。遂撫有羣

字恭

羌云。元史地理志

土蕃等處宣慰司

字回

都元帥府。又注如

朶甘烏斯藏積石

字

州之類尚多。載籍

疎畧。莫能詳錄也。

漢字衛珠布凌噶

西番語。衛

明史西域傳烏斯

藏在雲南西徼外。

珠布道行也。凌噶

去雲南麗江府千

餘里。四川馬湖府

僧居此。故名。

千五百餘里。陝西

西寧衛五千里。又

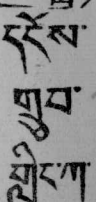
三合切音鄒諸補。禮英阿

洪武六年改朶甘

烏斯藏二衛為行

蒙古字

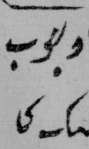
都指揮使司。按

西番字 

吐蕃。明為烏斯藏。

托忒字 

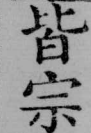
元設土蕃宣慰司。

回字 

而別著烏斯藏之名。蓋吐蕃為部名。



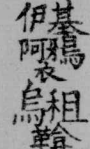
烏斯藏其地名也。

漢字 皆宗  西番語。皆。漢人之稱。宗。城。

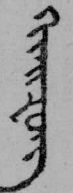
今拉薩有長慶中唐與吐蕃會盟碑石。其佛廟相傳為唐文成公主所建。

也。舊駐漢兵於此。故名。

是唐時贊普建庭處。當屬今之拉薩云。

三合切音 基瑪祖翰 

三合切音 喇薩

蒙古字 

蒙古字 

西番字 

西番

字

托忒

字

回

字

蒙古

漢

東噶爾宗

西番語。東謂螺。

噶爾。白色。取象以名其城也。

三合

切音

鄒翰阿呼

蒙古

字

西番

字

托忒

字

回

字

蒙古

漢

得巴達克則宗

西番

語。得巴。頭目之稱。達克。謂虎。則。謂峯。

山峯如虎也。城居峯上。為頭目所居。

故名。

三合

切音

額德阿達克

蒙古

字

托忒字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

回字

آنکار

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

漢字

倫珠布宗

西番語。倫珠布。

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

順成之謂。取年穀順成之意以名城也。

漢字

盆多宗

西番語。盆多。總會之處。城為諸路會合之所。故名。

三合切音

魯諸補

烏祖斡

蒙古字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

西番字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

西番字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

托忒字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

回字

آنکار

蒙古字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

西番字

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ

托忒字

ᠲᠤᠭᠤᠨ

回字

تۇڭغۇن

ᠲᠤᠭᠤᠨ

托忒字

ᠲᠤᠭᠤᠨ

回字

تۇڭغۇن

ᠲᠤᠭᠤᠨ

漢字

日噶努布宗

西番語。日

噶。堡也。努布。西也。堡居拉薩之西。故名。

漢字

楚舒勒宗

西番語。楚舒勒。

水溝也。傍水建城故名。

三合切音

烏初舒呼

烏祖翰

三合切音

伊阿努補

烏祖翰

蒙古字

ᠶᠠᠨᠠᠨᠤ

蒙古字

ᠶᠠᠨᠠᠨᠤ

西番字

ᠶᠠᠨᠠᠨᠤ

西番字

ᠶᠠᠨᠠᠨᠤ

托忒字

ᠶᠠᠨᠠᠨᠤ

托武

多事多難

جو شول
ضونکہ

回字

ریکا
نوف
ضمک

[illegible]

श्री

漢字

德心宗

西番語德安也沁大

宗

西番語雅爾項
也博羅克黑帳

其也。取大安之意。名城以祝居者。

房也。巴勒威也。底小也。

切三音合

德妻
伊祖
額因
烏翰

三合切音

阿鵲呼

鄂坡
鄂羅
克

阿巴勒

伊氏

字蒙古

अथ

烏祖
翰

西番字

བདེ་ཆེ་མཆོག་
རྒྱུ་ལྡན་པའི་

字蒙吉

1767/1768

托武字

是年

西番字

ཡར་
འབྲོག་
དཔལ་
རྒྱུ་

字回

字托忒

字回

漢字 愛郭 西番語。愛枕也。郭首也。地

形如枕故名。

漢字 拉摩 西番語。有山

三合切音 阿鄯

山故名。

蒙古字

三合切音 喇摩

西番字

蒙古字

托忒字

西番字

回字

托忒字

多力

漢字 佳噶爾宗

西番語 佳寬濶

多力

字回

之謂地形寬廣。城土色白故名。

漢字 桑里宗

三音 葛 切音 阿 嚶 烏 幹

西番語。桑里。紅銅也。山也。城旁有山。故名。舊產紅銅。

字 蒙古

三音 阿 嚶 烏 幹

字 西番

字 蒙古

字 藏

字 西番

字 回

字 藏

多力

字 回

次定自威司

五

字漢
雅
爾
居
特

西番語
雅爾謂

செய்யுள்

謂平地。居特連屬之。

故相
名屬

漢字
彖博囊巴

西番語。亦作畚。

博指其人而言囊
巴屋宇也。舊有彖

故姓名。居此。

三
 啻
 阿鴉
 呼
 基
 烏衣
 特

字蒙古

切音
鄂安
鄂坡
鄂納
鄂昂
阿巴

字西番
WZ
55

蒙古字

字托武

字西菴
張
張

باركيت

托感字

1000

漢字 薩木珠布公喀爾

𑖦𑖪𑖫𑖬

西番語。薩木珠布。如意之謂。公上方

漢字 廣博

西番語。窪下之地。

也。喀爾亦城也。城居山上。以如意名。

三合 鄯廓 切音 鄂

蓋頌禱之詞。

蒙古字 𑖦𑖪𑖫𑖬

三合 切音 薩穆

諸補

駱鞞阿呼

西番字 𑖦𑖪𑖫𑖬

蒙古字

𑖦𑖪𑖫𑖬

托忒字

𑖦𑖪𑖫𑖬

西番字

𑖦𑖪𑖫𑖬

回字

𑖦𑖪𑖫𑖬

托忒字

𑖦𑖪𑖫𑖬

𑖦𑖪𑖫𑖬

回字

𑖦𑖪𑖫𑖬

漢字

爵莫宗

西番語。爵莫。謂天母。

是

於天母示現處建城故名。

漢字 齊齊

克

塔拉

蒙古語。齊

三合 齊 摩 租 切音伊鄂 鄂 烏 驢

齊克。花也。塔拉。甸也。地為平甸。多花

木。故名。

蒙古字

西番字

三合切音

伊 雙 伊 雙 克

阿 塔 阿 喇

托忒字

蒙古字

蒙古字

蒙古字

西番字

西番字

托忒字

托忒字

回字

回字

漢字

鄂勒

喀達

克

則宗

西番語。鄂勒喀。鵲也。城居峯上。有

蒙古字

漢字 里郭宗

西番語里山也。郭門。

也。山形如門。城建其上故名。

三合切音 伊哩鍋祖翰

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

有虎故名。

三合切音 鄂勒 阿薩克 額則祖翰

蒙古字

西番字

托忒字

回字

蒙古字

漢字 恰噶 爾宗 西番語 恰噶爾

即察哈爾相傳舊有察哈爾人居此。

1

漢字 扎囊

西番語。扎。謂山桃。囊猶云

林中也。地名。多山桃。

三合切音 阿楂 阿納昂

蒙古字

𐎎𐎶𐎶𐎶

西番字

𐎎𐎶𐎶𐎶

托忒字

𐎎𐎶𐎶𐎶

回字

𐎎𐎶𐎶𐎶

三合切音 額 歐 鄒 翰 祖 翰

蒙古字 𐎎𐎶𐎶𐎶

西番字 𐎎𐎶𐎶𐎶

托忒字 𐎎𐎶𐎶𐎶

回字 𐎎𐎶𐎶𐎶

𐎎𐎶𐎶𐎶

漢字 磋克巴

西番語。聚處之謂。其

地有寺。舊為四部喇嘛聚處之所。故名。